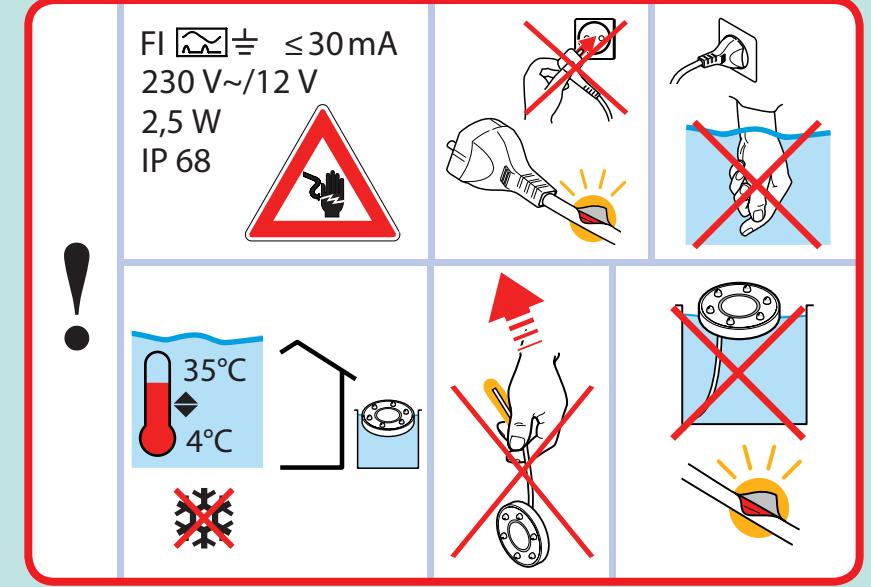
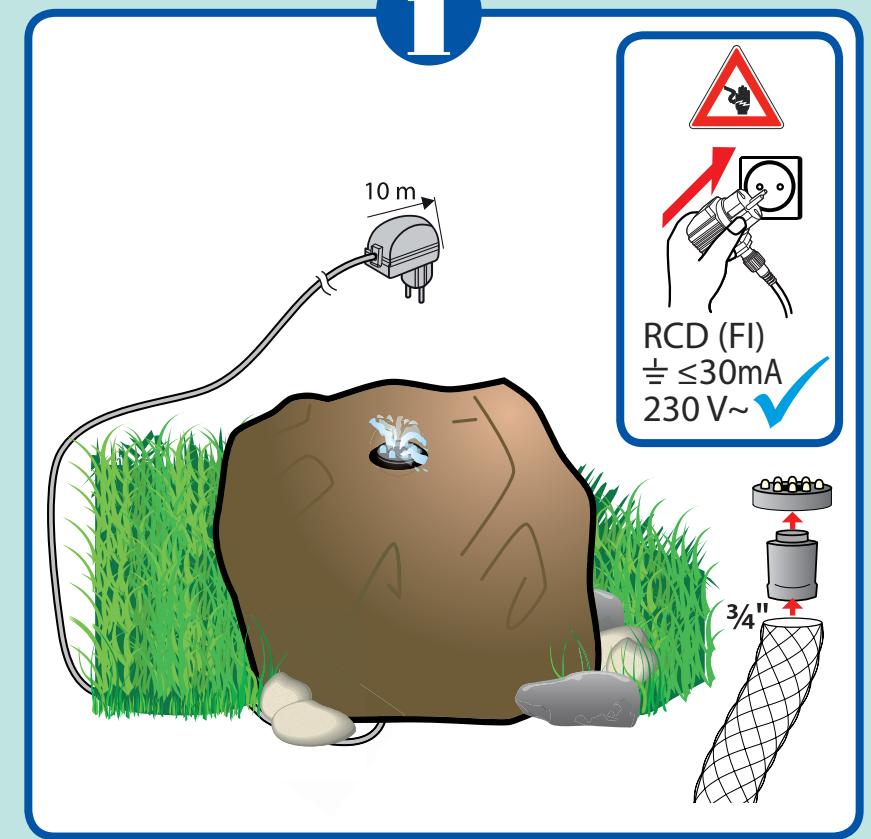




U 509-T

230V / 12V · 2,5W



GARANZIA - CERTIFICATO DI GARANZIA - DOCUMENTO DE GARANTIA - DECLARAÇÃO DE GARANTIA - GARANTISCHER WAHRANT - GARANTIEBEURTEIL

AKTUELLER KUNDEN- UND KONTAKTDATUM
GARANTIEKUNDEN: **SAKURAN LIUDWIKAS** - **GIAKANT DELGENS** - **APARTLIVU KALLEG**

© B. Nous assurons la sécurité de l'article ci-dessus, conformément aux conditions communes, pour les personnes qui le achètent ou l'utilisent. Nous nous engageons à ce que l'ensemble des informations et documents fournis soient exacts et cohérents avec les spécifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs ou omissions dans ces informations. Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant de l'utilisation de l'article. Nous recommandons d'effectuer une vérification technique régulière de l'appareil et de suivre les instructions d'utilisation et de maintenance fournies par le fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation incorrecte ou abusive de l'appareil.

Wij verklaren hierbij dat de genoemde artikelen en/of merken die in deze catalogus worden beschreven, eigendom zijn van de firma **W. H. Visscher** en dat wij de volledige rechten hiervoor bezitten.

Per il suddetto articolo assummo una garanzia conforme alle condizioni che si nominano per il periodo di tempo partire dalla data di acquisto portata al periodo di tempo di ritiro del prodotto.

O artigo acima menciona uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de compra ou recibo. Garantem que não farão reclamação por dano ou perda da mercadoria, se o cliente comprovar que o dano ou perda ocorreu antes da data de compra ou recibo.

Käsin kootuilla maantiet osat koulutusta ja luonnon ylläpitääntöä varten. Tämä on erittäin tärkeää, sillä maa on monien ihmisten elämän ja toiminnan perusta. Maantiet ovat myös tärkeä osa maataloustuotannon kehitystä ja turvallisuutta. Maantiet ovat myös tärkeä osa maataloustuotannon kehitystä ja turvallisuutta. Maantiet ovat myös tärkeä osa maataloustuotannon kehitystä ja turvallisuutta.

„Vlastnosti vodivosti učenja i učenja vodivosti“ je članak koji je objavljen na stranici www.vestnik.sru.ac.rs u časopisu *Vestnik Sveučilišta u Rijeci*, godina 2010., broj 1, str. 1-11. Autor je dr. sc. Bojan Grgić.

...
Garamme sahaga ar rakastavat ja arvatakut hõbedalikuminek mões üzinenhamas. Võistluseks on pikkas catina (antenn) ja pikkaanestest oskustega (tallernapega) võistluseks (avavises).
Kunagi alab sissastatud ostukutsustega (ostukutsustega) ja ostukutsustega (ostukutsustega).
...
@Garamme tootele garantii vastavalt loodud tingimustel.

④ 我们保留单据，从收到的购买凭证，保证背面~~在~~^至之日起~~一年~~^{二年}内负责维修或更换。

2 Jahre • Ans • Jaar • År • Years • Anno • Años • Anos • Leta • roky • Év • Года • Vuotta • Godine • Gads • Aasta • metai • Yil •

Artikel-Typ	Typ výrobku	Dátum predaja	Firma, Štampel, Uverschrift
		Verkaufsdatum	Sériové číslo

Tip uniketka	Tip uniketka	Tip uniketka
Uniket tipas	Uniket tipas	Uniket tipas
Ürün-No	Ürün-No	Ürün-No
Datum prodaje	Datum prodaje	Datum prodaje
Satış tarihini	Satış tarihini	Satış tarihini
Serial number	Serial number	Serial number
Series No	Series No	Series No
Senijska številka	Senijska številka	Senijska številka
Opis nevarnosti	Opis nevarnosti	Opis nevarnosti
Opis razlike	Opis razlike	Opis razlike

Артикул Т
项目



D Sicherheitshinweis! Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter $\leq 30 \text{ mA}$ anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbetreibbar entsorgen. **Altgeräteentsorgung:** Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Consigne ! Brancher directement sur la prise de courant à contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut $\leq 30 \text{ mA}$. Débrancher la fiche secteur avant tout travaux de maintenance. Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. **Traitement des déchets :** Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous évitez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.

Veiligheidsinstructie! Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met verlieschakelaar $\leq 30 \text{ mA}$. Vóór onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. Apparaat voor de afhandeling in elk geval onbruikbaar maken. **Verwijdering van oude toestellen:** Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht om elke elektrische en elektronische apparatuur gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregelde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u ook toestellen aan voor recyclage of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terechtkomen.

Sikkerhedsoplysning! Skal tilsluttes direkte til jordet stikkontakt med HFI-abryder $\leq 30 \text{ mA}$. Træk stikket ud før alt servicearbejde. Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparater, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsafval. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller blive genbrugt i en anden form. Demed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

Safety Instruction. Connect directly to a shockproof socket with a fault current safety switch $\leq 30 \text{ mA}$. Pull the mains plug before doing any maintenance work. It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. **Disposal of old devices:** Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

Avvertenza di sicurezza! Collegare direttamente a presa schuko con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la spina. Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. **Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

Indicaciones de seguridad! Conéctelo directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de $\leq 30 \text{ mA}$. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. Evacuar el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. **Eliminación de aparatos usados:** Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Informese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

Indicação de segurança! Ligar diretamente na tomada de contacto de proteção com interruptor de corrente de falha $\leq 30 \text{ mA}$. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irrecuperável. **Eliminação de aparelhos velhos:** Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos eléctricos e electrónicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades de eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos a reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

Sikkerhetsanvisning! Kobles direkt til jordet stikkontakt med jordfeilbryter $\leq 30 \text{ mA}$. Før utpakkning skal gjøres ubrukbar for det kastes. **Bortfrakting av gamle apparater:** Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som er på siden blir frakret bort sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg venligst hos din kommune om muligheten for en lavlig bortfrakting. Med den skilte bortfraktingen tilfører du av apparate resirkulasjonen. Demed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurenning.

Navodilo glede varnosti! Prikljope v varnostno vtčnično z zaščitnim stikalom za okvarni tok $\leq 30 \text{ mA}$. Pred vzdrževanjem električni vtči potegnite iz vtčnice. Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vkloniti oz. zagnati. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dolojeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosim, da se pri svoji občini pozanimate o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.

Bezpečnostní upozornění! Určeno k přímému zapojení do zásuvky s ochranným kontaktem a vypínacem pro nedostatečný proud $\leq 30 \text{ mA}$. Před zahájením údržby vytáhněte zástrčku. Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte tak, aby nemohl být dlele používán. **Zneškodnění starého přístroje:** Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zneškodňovat zvláště. Informujte se prosím ve Vaši obci o možnostech správného zneškodnění. U tržidénu odpadu odvezte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Vám pomůže vytáhnout kroužek zástrčky a odstranit ho.

Biztonsági utasítás! Körözhetően a védőérintkezőz, érintésműködésig ($\text{hibáram}-\text{érzékeléséig} \leq 30 \text{ mA}$) csatlakozó aljazatból. A készülék feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítása/dobja el. **készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A mellékelt szimbollummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A villamos és elektronikus készülékek a tulajdonos köteles megfelelő módon eltávolítani és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődjön meg a helyi hatóságoknál a szabályosról eltávolításra vonatkozó lehetőségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

Bezpečnostné upozornenie! Pripojte priamo na elektrickú zásuvku s ochranným kolíkom s príuvedným chránicom $\leq 30 \text{ mA}$. Veda písťeckom údržby vytiahnite elektrickú zástrčku. Přístroj likvidujte bezpodmienne odstavený z prevažky. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Přístroje, ktoré sú označené so vtedyjsím symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinný likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelenie. Informujte sa prosím v Vašej obci o možnostiach upravenej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privŕde opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opäťovného využitia. Pomôžete tým zabrániť tomu, aby podľa okolností zatažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.

Wskazówka bezpieczeństwa! Podłącz bezpośrednio do gniazda typowego z zabezpieczeniem ochronnym pośiadającym wylądek. Ustawa przyznała bezwzględnie w stanie niezajęłym. Użyciu urządzenia przywrócić obiegawczo zabezpieczenie ochronnym przed rozpoczęciem konserwacji. **Uzuwanie starzych przyrządów:** Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdująącym się obok, nie mogą być usuwane ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgrodnego z prawem ustawowym odbierania odpadów. Sortując odpady dostarczą Państwu stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetwarzania materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwu w zapobieganiu przedstawianiu się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.

Указание по мерам безопасности! Подключите непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки $\leq 30 \text{ mA}$. Перед производством работ по техобслуживанию отсоедините сетевой штекер от розетки. Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. **Указания по утилизации:** Приборы, которые помечены символом, изображенном рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснить в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При нерабочем утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.

Turvallisuusohje! Laite on liitettyvä suoraan turvapistorasiaan, jossa on viikarivatsausjärjestelmä $\leq 30 \text{ mA}$. Veda pistoke seisnästäsenne halutessasi aloittamaan! Tee laite käytökkälottomaksi ennen antamista jättehuoltoon. **Käytetyn laitteen hävittäminen:** Vieressä olevilla symbolilla merkitty läitteitä ei saa hävitää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytetystä sähkö- ja elektronikkalaitteet tulee hävitää erikseen. Kysyksäkäuntanne virastosta säädetyn hävittämisen sisällöistä. Erillisessä hävittämisessä käytetty laite kierrättetään tai arvotetaan muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään minun kurittamisen ainieden tuomiota ympäristöön.

Säkerhetsanvisning! Anslut direkt till skyddskontakten med felströmskydd $\leq 30 \text{ mA}$. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätnäslutningen. Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrument. **Avtfallshantering av begagnade redskap:** Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktigad att avfallshanterna sädana elektriska och elektroniska begagnade redskap separat. V.g. informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en regelrad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga amnen belästar miljön.

Napomena u vezi sigurnosti! Prikućite izravno na utičnicu na čitavu sаznačenim kontaktom i s nadstružnjom sklopkom $\leq 30 \text{ mA}$. Prijte izvođenju radova održavanja izvučite mrežni utikač. Uredaj ovdevozite zbrinute u neupotrebivoj stanju. **Indepārtarea aparatoru veci:** Aruncarea aparatorelor marcate cu simbolul de alătură la gurioul menajer este interzisă. Sunteți obligați să dețeți aparatelor electronice și electrice veci la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilitățile unei salubrizări reglementare. Cu aruncare separată contribuți la reciclarea și refolosirea aparatorelor veci. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul inconjurător.

Instrucțiuni de siguranță! Se va conecta direct într-o priză cu contact de protecție și cu interrūptor automat de curent diferențial rezidual (GFCI), cu curent rezidual nominal $\leq 30 \text{ mA}$. Înaintea începerii lucrărilor de întreținere se va scoate din priză. Aparatul se va salubriza neapărat în stare nefuncțională. **Îndepărtarea/salubrizarea aparatorelor veci:** Este interzisă aruncarea la gurioul menajer a aparatorilor marcate cu simbolul de alătură. Aveți obligația de a salubriza separat aparatelor electrice și electronice de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubrizare regulairementă adresați-vă administrației locale. Prin salubrizarea selectivă contribuți la reciclearea aparatului dvs. vecii respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel ca ajutorul dvs. se va evita - între altele - incărcarea naturii și a mediului inconjurător cu diferite substanțe.

Güvenlik bilgisi! Direkt olarak hatalı akım emniyetine sahip topaklı prize bağlayın. Bakım çalışmalarından önce elektrik fışını çekin. Cihazı kesinlikle çalıştırılmayacak şekilde çöpe atın. **Eski cihazların imhası:** Yandaki işaretli taşıyan cihazlar, evesl atıklarla birlikte imha edilmeli. Çöpleri ayırarak eski cihazları geri dönüştürme veya başka türden bir yeniden değerlendirme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkilemesini önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.

BG Указание за безопасност! Свържете директно към защитена розетка със защитен преключвател при утечен ток $\leq 30 \text{ mA}$. Пред дейност по техническото обслъжване извадете щепсела в състояние, в което не може да работи. **Отстраняване на стари уреди като отпадъци:** Уредите, които са обозначени със съдържани символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате от別人но такива електрически и електронни стари уреди. Информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване на отпадъци. Вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които и на творят.

CN 安全提示！ 直接与配有 $\leq 30 \text{ mA}$ 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前，请拔下电源插头。请务必在设备不可操作后对其进行处理。废旧设备的处理：不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

Telefon +49 (0) 66 41-8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/8 67-2 99 · Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: info@heissner.de

HEISSNER GMBH · Schlitzer Straße 24 · D-36341 Lauterbach

CH PLUG Do It + professional AG · Obernebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten 1 · Tel.: +41 (0) 648 88 52
Fax: +41 (0) 648 88 50 · www.plug.ch · info@plug.ch

ES FLUORI-Spania S.A.U. · P.E.I. Nogal s/n, 3. Polígono industrial Los Nogales · E-28110 Algete Madrid
Tel. +34 916 280792 · Fax: +34 916 280805 · info@fluora.com

IT BARZONI SRL · Via Roma 46 · IT-35010 Vigonza (PV) · Tel. +39 049 737510 · Fax: +39 049 737588 · abarzon@barzonisrl.it

FR IRRIGARONNE Z.I. de Boë B. n°100 · 47553 BOË Cedex · Tel. +33 553 774 100 · Fax: +33 553 960 816
irrigation@irrigaronne.fr · www.irrigaronne.fr

BE/NL Belpope N.V. · Monnikenwerke 127 · BE-8000 Brugge · Tel. +32 (0) 50 31 50 71 · Tel. +32 (0) 50 31 70 99
Mail: info@belpope.be

DK/SE Femando ApS · St. Sct. Mikkelsgade 10 b · DK-8800 Viborg · Tel. +45 86 62 34 46 · Fax: +45 86 62 34 51
Mail: femando@ippodit.cz · www.bacenjy.cz

FI Ogashii Oy · Patova Iijantie 206 628 · FI-00751 Helsinki · Tel. +35 0207413 880 · Fax: +35 893 737 006 · www.ogashii.fi
ogashii@ogashii.fi

NO Tavola Norge Ibu · Skuiveien 40 · N-1339 Lørenskog · Tel: +47 67 01 00 46 · Fax: +47 67 17 00 47 · Mail: laus@tavola.no

CZ/SK HPPO · Husova 435 CZ-26101 Příbram VI · Brezove hory · Tel: +420 (318) 42 21 10 · Fax: +420 (318) 40 21 11
Mail: info@ippodit.cz · www.bacenjy.cz

RO Gravă - Str. Gh. Gheorghescu nr. 1A, parter - laș nr. 700300 · Tel: +40 (322) 800 800 · Fax: +40 (322) 800 800
Mail: toni@grava.ro

BG HEISSNER GmbH · Schlitzer Straße 24 · D-36341 Lauterbach · Tel. +49 (0) 66 41-8 65 55
Mail: info@heissner.de

GB Certificare International Ltd · Witton Park Avenue Two · Station Lande Industrial Estate · Witney · Oxfordshire OX2 4FJ
Tel. +44 (0) 1993 77 78 55 · Fax: +44 (0) 1993 77 78 60 · Mail: enquiries@certificare.co.uk

PL Chemofarm Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1-41-218 Sosnowiec · Tel. +48 32 297 71 38 · Fax: +48 32 291 97 07
Mail: info@chemofarm.pl